



- FRULLATORE A IMMERSIONE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- HAND BLENDER - USE INSTRUCTIONS
- MIXEUR À IMMERSION - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- STABMIXER - BETRIEBSANLEITUNG
- BATIDORA DE INMERSIÓN - MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 90.324

<b>ITALIANO</b>	.....	pag. 4
<b>ENGLISH</b>	.....	pag. 9
<b>FRANÇAIS</b>	.....	pag. 13
<b>DEUTSCH</b>	.....	pag. 17
<b>ESPAÑOL</b>	.....	pag. 22

**Fig.1**



**Fig.2**



## **AVVERTENZE GENERALI**

### **LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'ARTICOLO.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, non utilizzarlo, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, nonché far decadere la garanzia.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non toccare l'apparecchio con mani e/o piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Mantenere una adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

## **AVVERTENZE D'USO**

Prima di utilizzare il frullatore ad immersione verificare la sua integrità e del cavo di alimentazione. Porre molta attenzione alla lama tagliente in particolare quando la spina è inserita nella presa di corrente.

Prima di rimuovere gli ingredienti, che in fase di lavorazione si sono attaccati alla lama, staccare la spina dalla presa di corrente.

Non mantenere il frullatore ad immersione in funzione per più di 30 secondi, per evitare il surriscaldamento, ed attendere almeno 5 minuti prima di utilizzarlo successivamente.

Utilizzare il frullatore ad immersione su un piano orizzontale.

Non immergere il corpo motore in acqua o in altri liquidi.

Non utilizzare il frullatore ad immersione con le mani bagnate e/o i piedi nudi.

Prima di assemblare o disassemblare, pulire il frullatore ad immersione staccare la spina dalla presa di corrente.

## **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig.1**

1. Cavo di alimentazione
2. Tasto velocità I
3. Tasto velocità II
4. Corpo motore
5. Meccanismo di assemblaggio (fusto rimovibile)
6. Fusto in acciaio
7. Lama in acciaio

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

### **ASSEMBLAGGIO DEL FRULLATORE AD IMMERSIONE Fig.2**

Inserire il fusto in acciaio (6) nel corpo motore (4) del frullatore ad immersione, esercitare l'avvitamento delle parti. Per disassemblare il fusto, svitare (meccanismo di assemblaggio 5) e separare le due componenti.

## FUNZIONAMENTO DEL FRULLATORE AD IMMERSIONE

Dopo aver assemblato il frullatore ad immersione e verificato che sia correttamente assemblato, inserire il cavo di alimentazione (1) nella presa di corrente elettrica.

Selezionare la velocità di rotazione mediante i tasti velocità:

tasto velocità I (2) per una velocità bassa;

tasto velocità II (3) per una velocità alta.

La lama in acciaio (7) permette di sminuzzare finemente gli ingredienti all'interno di un recipiente.

Per ottenere un migliore risultato, è opportuno mantenere il frullatore ad immersione in movimento rotatorio all'interno del recipiente degli ingredienti.

Allo stesso tempo è importante mantenere la lama in acciaio (7) completamente immersa negli ingredienti, per evitare schizzi.

Il frullatore ad immersione è ideale per la preparazione di:

- latte, yogurt, pappe, panna montata, frappé, purè di patate;
- salse, succhi di frutta, spremute;
- minestre, passati di verdura, maionese.

## PULIZIA DEL FRULLATORE AD IMMERSIONE

Prima di pulire il frullatore ad immersione, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Il corpo del frullatore ad immersione può essere pulito con un panno morbido, inumidito con acqua calda.

Mai pulire con dei diluenti, prodotti abrasivi in genere, detersivi per plastica, vetro o simili; potrebbero danneggiare il frullatore ad immersione.

Fare attenzione a non fare penetrare liquidi nel frullatore ad immersione.

Non immergere il corpo motore (4) del frullatore ad immersione in acqua o altri liquidi, non risciacquarlo sotto l'acqua.

Pulire il fusto in acciaio (6) sotto l'acqua corrente.

Fare attenzione alla lama in acciaio, è molto affilata e tagliente.

<b>Ingredienti</b>	<b>Dosi</b>	<b>Tempo</b>
Frutta e verdura	100-200 g	60 secondi
Cibo per bambini, zuppe esalse	100-400 ml	60 secondi
Pastelle	100-500 ml	60 secondi
Frappé e frullati	100-1000 ml	60 secondi

## DATI TECNICI

Potenza: 400W max

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



### TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.

Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.

Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.

Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo



indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del

l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.

Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.

Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

# CERTIFICATO DI GARANZIA

---

---

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

## Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

---

---

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)



## **DANGER**

Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

## **WARNING**

Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.

If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Beper, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Never let the appliance run unattended.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.

If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

## **CAUTION**

Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use.

This appliance is intended for household use only.

Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.

Do not operate the hand blender for more than 60 seconds at a time when you blend or chop heavy loads. After these 60 seconds, let the appliance cool down sufficiently before you continue. None of the recipes in this user manual constitute heavy loads.

## **PRODUCT DESCRIPTION Fig.1**

1. Swivel cord
2. Normal speed button
3. Turbo speed button
4. Motor unit
5. assembling mechanism (removable frame)
6. Blender bar
7. Steel blade

## **BEFORE FIRST USE**

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

## **PREPARING FOR USE**

- 1- Let hot ingredients cool down before you chop them or pour them into the beaker (max. temperature 80°C).
- 2- Cut large ingredients into pieces of approx. 2cm before you process them.
- 3- Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket.

## **USING THE APPLIANCE**

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

- 1- Attach the blender bar to the motor unit ('click').
- 2- Immerse the blade guard completely in the ingredients.
- 3- Press the normal or turbo speed button to switch on the appliance.
- 4- Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients.

## **CLEANING**

- 1- Unplug the appliance and detach the accessories.
- 2- Do not immerse the motor unit in water. Wipe the motor unit with a moist cloth.
- 3- Clean the outer surfaces using a soft, damp cloth and a gentle cleaner. Never use abrasive cleaners or sharp objects.
- 4- The lower part of blender can be cleaned under running water or in a vessel containing warm water and mild detergent. Take care when cleaning not to immerse the motor housing in the water.
- 5- Caution the blade is very sharp. Do not touch it. Use a soft brush to clean the blade.

**BLENDING QUANTITIES AND PREPARATION TIMES**

<b>Ingredients</b>	<b>Blending Quantity</b>	<b>Time</b>
Fruits & vegetables	100-200 g	60 secondi
Baby food, soups & sauces	100-400 ml	60 secondi
Batters	100-500 ml	60 secondi
Shakes & mixed drinks	100-1000 ml	60 secondi

**TECHNICAL DATA**

Capacity: 400W max


Power: 220-240V ~ 50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**

**DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES**

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.



The crossed out “wheeled bin” symbol  on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

# GUARANTEE CERTIFICATE

---

---

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

## Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

---

---

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT  
BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

## **CONSEILS D'UTILISATION**

Avant d'utiliser le mixeur à immersion vérifier son intégrité et celle du câble d'alimentation. Faire très attention à la lame coupante en particulier lorsque la prise est branchée sur le courant électrique.

Avant de retirer les ingrédients, qui se sont accrochés à la lame lors de la préparation, débrancher la prise de courant électrique.

Ne pas garder le mixeur à immersion en marche pendant plus de 30 secondes, pour éviter un surchauffement, et attendre au moins 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Utiliser le mixeur à immersion sur une surface horizontale.

Ne pas immerger le moteur dans l'eau ou d'autre liquide.

Ne pas utiliser le mixeur à immersion avec les mains mouillées et/ou pieds nus.

Avant d'assembler, démonter ou nettoyer le mixeur débrancher-le de la prise de courant.

## **DESCRIPTION DU PRODUIT**

1. Câble d'alimentation
2. Touche vitesse I
3. Touche vitesse II
4. Corps du moteur
5. Mécanisme d'assemblage (pied amovible)
6. Pied en acier
7. Lame en acier

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

### ***ASSEMBLAGE DU MIXEUR***

Insérer le pied en acier (6) sur le moteur (4) du mixeur, et visser le tout.

Pour démonter le pied, dévisser (mécanisme d'assemblage 5) et séparer les deux composants. (Fig.1)

### ***FONCTIONNEMENT DU MIXEUR***

Après avoir assemblé le mixeur et vérifié qu'il soit correctement assemblé, brancher le câble d'alimentation (1) sur la prise de courant.

Sélectionner la vitesse de rotation à l'aide des touches vitesse:

touche vitesse I (2) pour une vitesse basse ;

touche vitesse II (3) pour une vitesse élevée.

La lame en acier (7) permet de hacher finement les ingrédients à l'intérieur du récipient.

Pour obtenir un meilleur résultat, il est opportun de maintenir le mixeur en lui donnant un mouvement rotatif à l'intérieur du récipient.

Dans le même temps il est important de maintenir la lame en acier (7) complètement immergée dans la préparation, pour éviter les projections.

Le mixeur est idéal pour la préparation du :

- purées, frappés ;
- sauces ;
- soupe, mayonnaise.

## NETTOYAGE DU MIXEUR

Avant de nettoyer le mixeur, débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant électrique.

Le corps du mixeur peut être nettoyé avec un chiffon doux, humidifié avec de l'eau chaude.

Ne jamais nettoyer avec des diluants, produits abrasifs en général, détergents pour plastique, verre ou autre, qui pourraient endommager le mixeur. Faire attention à ne pas faire pénétrer de liquides à l'intérieur du mixeur. Ne pas immerger le moteur (4) du mixeur dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas rincer sous l'eau. Nettoyer le pied en acier (6) sous l'eau courante.

Faire attention à la lame en acier qui est très affilée et coupante.

## DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 400W max

Alimentation : 220-240V ~ 50Hz

**Dans un souci constant d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.**



### TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.



Le symbole  indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles

directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

# CERTIFICAT DE GARANTIE

---

---

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

## Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

## Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

---

---

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR  
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.  
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE  
AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.



## ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.  
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

## **SICHERHEITSHINWEIS**

Vor dem Gebrauch Unversehrtheit und Stromkabel des Geräts überprüfen.

Beachten Sie auf das Edelstahlmesser insbesondere wenn der Netzstecker an der Steckdose angeschlossen ist.

Vor der Entfernung der Zutaten von dem Edelstahlmesser ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Um die Überhitzung des Geräts zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden und warten Sie mindestens 5 Minuten vor dem folgenden Gebrauch.

Stabmixer auf eine horizontale Arbeitsfläche benutzen.

Motorgehäuse niemals ins Wasser und andere Flüssigkeiten tauchen.

Stabmixer mit nassen Händen bzw. barfuß benutzen.

Vor dem Zusammenbau bzw. der Reinigung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## **PRODUKTBESCHREIBUNG**

1. Stromkabel
2. Geschwindigkeitsstufe I
3. Geschwindigkeitsstufe II
4. Motorgehäuse
5. Zusammensetzungsmechanismus (abnehmbare Schaft)
6. Edelstahlschaft
7. Edelstahlmesser

## **GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

### **ZUSAMMENBAU DES GERÄTS**

Edelstahlschaft (6) im Motorgehäuse (4) des Stabmixers hineinstecken. Motorgehäuse und Edelstahlschaft beim Einschrauben zusammensetzen.

Zum Auseinandernehmen der Edelstahlschaft beide Teile abschrauben und trennen.

## **NBETRIEBNAHME DES GERÄTS**

Nach dem richtigen Zusammenbau des Stabmixers Stromkabel (1) an der Steckdose anschließen.

Geschwindigkeitsstufe durch die geeigneten Funktionen auswählen:

Geschwindigkeitsstufe I (2) für eine niedrigere Geschwindigkeit;

Geschwindigkeitsstufe II (3) für eine höhere Geschwindigkeit.

Das Edelstahlmesser (7) dient zur feinen Zerkleinerung der Zutaten in einem Behälter.

Für eine bessere Leistung betreiben Sie den Stabmixer direkt in dem Behälter mit den Zutaten durch eine drehende Bewegung.

Tauchen Sie das Edelstahlmesser (7) in den Zutaten im Behälter, um eventuelle Spritzer zu vermeiden.

Der Stabmixer ist ideal für die Zubereitung von:

Milch, Joghurt, Schlagsahne, Milchshakes, Kartoffelbrei;

Soßen, Obstsaften und frisch gepresster Orangensaft;

Suppen, Gemüsepürees und Mayo.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

Vor der Reinigung des Stabmixers ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.

Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem weichen und mit warmen Wasser angefeuchteten Tuch. Niemals mit Verdünnungs- bzw. Schleifmitteln, Reinigungsprodukte für Kunststoff, Glas u.Ä. reinigen. Sie können das Gerät beschädigen.

Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in dem Gerät.

Motorgehäuse (4) niemals ins Wasser und andere Flüssigkeiten tauchen. Motorgehäuse niemals unter Wasser abspülen.

Edelstahlschaft (6) mit Leitungswasser reinigen.

Beachten Sie auf das Edelstahlmesser: Es ist scharf und spitz.

## TECHNISCHE DATEN

Leistung: 400W max

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



### VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung  versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

# GARANTIE

---

---

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

## Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs\*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

\*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knehtaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

## Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

---

---

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG  
VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## **ADVERTENCIAS GENERALES-LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL ARTÍCULO**

Antes y durante el uso del producto es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar a la basura doméstica los materiales del embalaje si no entregarlos en los centros de recogida de desechos solicitando información al gestor del propio punto del ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre la presa y el enchufe del aparato sustituir la presa por otra que se adapte por parte de personal cualificado. Este último, en concreto, deberá además cerciorarse de que la secciones de los cables de la presa sean idóneos a la potencia del aparato.

No tirar nunca del cable para desenchufarlo de la prese de corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no está en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona de cualificación similar de modo que se prevenga cualquier tipo de riesgo.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente eléctrica alterna.

En general se aconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y/o prolongadores. Si el uso de ésto fuera indispensable y necesario, utilizar sólo adaptadores y prolongadores conforme a las vigentes normas de seguridad. En caso de desgaste o mal funcionamiento del aparato, no utilizarlo, apagarlo y no manipularlo.

Para posibles reparaciones, ponerse en contacto únicamente con un centro autorizado por el fabricante y solicitar recambios originales. La falta de respeto a lo descrito anteriormente podrá comprometer la seguridad del aparato además de perder la garantía.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso por el que ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso será considerado inadecuado y, por lo tanto, peligroso, lo que hará perder la garantía. El fabricante no podrá ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda dejar estirado totalmente el cable de alimentación y desenchufar el aparato cuando no esté siendo utilizado.

Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, quitar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos

No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas;

No utilizar los aparatos con los pies desnudos;

No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).

No dejar el aparato cerca de fuentes de calor (ej. calentador)

Mantener a una distancia adecuada de paredes, objetos, etc.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, de personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén vigiladas o bien instruidas sobre el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.

En el momento en el que se decida eliminar el aparato, se recomienda convertirlo en inoperante quitándole el cable de alimentación. Se recomienda también convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de presentar un problema, sobre todo para los niños, que podrían utilizarlo como un juguete.

## **ADVERTENCIAS DE USO**

Antes de utilizar la batidora, verificar que esté correctamente el aparato y el cable de alimentación. Tener mucho cuidado con la hoja cortante sobre todo cuando el enchufe está conectado a la corriente.

Antes de quitar los ingredientes, que en fase de elaboración se han pegado a la hoja, quitar el enchufe de la toma de corriente.

No mantener la batidora de inmersión funcionando durante más de 30 segundos para evitar el sobrecalentamiento y esperar al menos 5 minutos antes de utilizarla de nuevo.

Utilizar la batidora de inmersión de forma horizontal.

No introducir el cuerpo del motor en agua u otros líquidos.

No usar la batidora de inmersión con las manos mojadas y/o los pies desnudos.

Antes de abrir o cerrar la batidora para limpiarla, quitar el enchufe de la corriente.

## **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

1. Cable de alimentación
2. Tecla de velocidad I
3. Tecla de velocidad II
4. Cuerpo del motor
5. Mecanismo de montaje (cuerpo removible)
6. Cuerpo
7. Hoja de acero

## **INSTRUCCIONES PARA EL USO**

### **MONTAJE DE LA BATIDORA DE INMERSIÓN**

Introducir el cuerpo de acero (6) en el cuerpo del motor (4) de la batidora de inmersión, ejercitar la colocación de las partes.

Para abrir el cuerpo, deslizar (mecanismo de montaje 5 y separar los dos componentes.

### **FUNCIONAMIENTO DE LA BATIDORA DE INMERSIÓN**

Tras ensamblar la batidora de inmersión y confirmar que está correctamente montada, introducir el cable de alimentación (1) en la toma de corriente eléctrica.

Seleccionar la velocidad de rotación mediante los botones de velocidad:

botón de velocidad I (2) para una velocidad baja;

botón de velocidad II (3) para una velocidad alta.

La hoja de acero (7) permite desmenuzar finamente los ingredientes en el interior de un recipiente.

Para obtener un mejor resultado es aconsejable mantener la batidora de inmersión con un movimiento rotatorio en el interior del recipiente de los ingredientes.

Del mismo modo es importante mantener la hoja de acero (7) completamente sumergida en los ingredientes para evitar los tropiezos.

La batidora de inmersión es ideal para la preparación de:

- leche, yogur, papillas, nata montada, frappé, puré de patatas;
- salsas, zumos de frutas, batidos;
- menestras, purés de verdura, mayonesa.

## **LIMPIEZA DE LA BATIDORA DE INMERSIÓN**

Antes de limpiar la batidora de inmersión, quitar el cable de alimentación de la toma de corriente. El cuerpo de batidora de inmersión puede limpiarse con un paño blanco y húmedo con agua caliente.

No limpiarla nunca con diluentes, productos abrasivos en general, detergentes para plástico, cristal o similares dado que podrían dañar la batidora de inmersión,

Tener cuidado de no introducir líquidos en la batidora de inmersión,

No introducir el cuerpo del motor (4) de la batidora de inmersión en agua u otros líquidos, no enjuagarlo bajo el agua.

Limpia el cuerpo de acero (6) bajo el agua corriente.

Tener cuidado con la hoja de acero, es muy afilada y cortante.

## **DATOS TÉCNICOS**

Potencia: 400W max

Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

**Con el objetivo de mantener una mejora continua, Beper se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras al producto sin previo aviso.**






## PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.

Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo  indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

---

---

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

## Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

## Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación. Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

---

---

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO  
DE POST VENTA DE BEPER .

ENVIE UN E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS  
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.





**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

[www.beper.com](http://www.beper.com)